

## ANÁLISIS DE CUATRO MANUALES DE ELE EN ESPAÑA: EL TRATAMIENTO DE CANTABA/CANTÉ/HE CANTADO

---

### 1. INTRODUCCIÓN

Todavía bien entrado el siglo XXI y a pesar de la gran variedad de recursos para la enseñanza-aprendizaje de idiomas que hay disponibles en múltiples formatos, los manuales son considerados como herramientas indispensables para desarrollar el trabajo del docente. En consecuencia, estos se han convertido en objeto de reflexión y diversos autores se han ocupado del tema, preocupados por discernir si están apropiadamente diseñados y si responden satisfactoriamente a unos objetivos determinados. Siguiendo esta línea de investigación, en el presente trabajo, analizamos el tratamiento de tres tiempos pasados de indicativo (*cantaba/canté/he cantado*) en cuatro manuales de ELE de nivel B2. Se ha elegido este contenido gramatical porque es uno de los puntos que, por lo general, mayores dificultades plantea al estudiante extranjero de español, como se afirma en las investigaciones de autores como Porto Dapena (1989), Cortés Moreno (2002), Blanco Pena (2014), entre otros. Se ha llevado a cabo este análisis mediante una parrilla especializada para el análisis de manuales que ha sido adaptada de las de Fernández López (2004) y Blanco Canales (2010). También se ha analizado el tratamiento de las tres formas verbales en los cuatro manuales en comparación con el *PCIC*. Según los resultados extraídos, afirmamos que muchas cuestiones teóricas de los tiempos pasados, sobre todo, del imperfecto y el perfecto compuesto, no se han desarrollado en los manuales examinados, por tanto, deberían ser incorporadas en próximas ediciones.

### 2. MARCO TEÓRICO

#### 2.1. ESTUDIOS PREVIOS SOBRE EL ANÁLISIS DE LOS MATERIALES

Los estudios en torno al análisis de materiales se remontan a los años setenta del siglo XX y llegan hasta actualidad. Entre ellos, es posible destacar por su relevancia e impacto las investigaciones de Ezquerro (1974), Sánchez (1984), Salaberri Ramiro (1990), Ramírez y Hall (1990), Rueda Bernao (1994), Tomlinson (2003), Fernández López (2004), Núñez Sánchez (2004), Aguirre (2005), Blanco Canales (2010), entre otros. En ellas, se ha demostrado una gran preocupación por la necesidad de llevar a cabo análisis de los instrumentos que el docente lleva a las aulas. Esto es fundamental por cinco razones principales.

En primer lugar, es importante conocer y dar a conocer, de manera detallada, el manual o material seleccionado a quien pueda estar interesado en él, de manera que tenga plena información a la hora de decidir adoptarlo como instrumento de enseñanza. En segundo lugar, es necesario, comparar manuales semejantes en cuanto a objetivos, contenidos y nivel de lengua, teniendo en cuenta las características de sus destinatarios, para facilitar al profesorado la selección de un manual u otro. Además, una vez seleccionado con este conocimiento es posible llevar a cabo la labor de transformarlo en un material curricular adaptado al contexto de enseñanza dado, ya que una elección inapropiada de material puede suponer una pérdida de dinero y tiempo tanto para los docentes como para el alumnado. Asimismo, el material debe estar bien elaborado cumpliendo los objetivos y deseos de los autores, del mismo modo que es fundamental comprobar si estas características corresponden al perfil del alumnado y satisfacen sus necesidades de aprendizaje. Por último, y ya considerando el sector editorial de una manera global y no solo desde la perspectiva didáctica,

---

el análisis de los materiales disponibles también sirve para detectar vacíos o necesidades, y orientar, así, la producción del sector en la dirección más conveniente.

En esta misma línea de trabajo, Ezeiza (2009, pp. 46-48) señala también la importancia de analizar materiales y sostiene que las actividades formativas relativas al análisis de materiales, por una parte, invitan a los participantes a revisar o consolidar sus conocimientos y teorías personales acerca del aprendizaje y la enseñanza de lenguas; a la vez que, vehiculan el desarrollo de habilidades relacionadas con la evaluación, la adaptación, la edición y la producción de materiales. Por tanto, todo este proceso de análisis y de generación de conciencia puede, en determinadas circunstancias, contribuir a un desarrollo crítico de la conciencia del profesorado.

Dado este contexto de necesidad, muchos han sido los autores que han intentado establecer un listado de criterios exhaustivo para llevar a cabo el análisis de manuales. Ezquerri (1974, pp. 4-5) propone un esquema para el análisis de manuales de corte estructural, atendiendo los aspectos como la descripción del manual -que él denomina método- (ficha bibliográfica, material impreso/sonoro/visual, etc.), los principios metodológicos (lengua escrita/hablada, progresión gramatical, etc.) y la evaluación (gramática, ejercicios, etc.). El Departamento de Educación del Estado de Nueva York (1987), el *Modern Languages for Communication (MLFC)*, basado en las teorías de la metodología comunicativa, estableció un programa dividido en cuatro grandes apartados para el análisis de materiales: los temas (identificación personal, ocio, etc.); las situaciones teniendo en cuenta las cuatro destrezas lingüísticas; las funciones (socialización, proporcionar y obtener información, etc.) y las habilidades (grado de dominio de los recursos lingüísticos necesarios por parte del alumno). Ramírez y Hall (1990), siguiendo la propuesta del *MLFC*, consideran que también es imprescindible realizar el análisis atendiendo la perspectiva sociocultural (temas culturales, etc.),

la sociolingüística (temas comunicativos, etc.) y la curricular (componentes de las lecciones del libro del alumno). Más tarde, Rueda Bernao (1994) también llevó a cabo un análisis de 4 manuales de ELE, aplicando los criterios propuestos por Ramírez y Hall (1990). En su caso, además, hizo una descripción de los temas, las situaciones y funciones de los manuales para que el docente pudiese seleccionar un manual que satisficiera sus intereses y objetivos.

Por su parte, Areizaga Orube (1997), en su tesis, considera que no solo las discusiones teóricas, sino también los factores contextuales son importantes para la observación y análisis de manuales. Así, establece las variables en torno a factores contextuales (presencia/ausencia de la lengua meta, características de los alumnos y de la profesión, etc.) y características metodológicas en relación con los factores contextuales (papel de la L1 en el manual, tratamiento de componentes culturales, etc.). Por otro lado, Fernández López (2004) establece unos principios y criterios más detallados, mediante unas fichas específicas, para el análisis de manuales y materiales (recursos complementarios). En este caso, Fernández López señala que el análisis de manuales didácticos ha de atender a tres grandes parámetros: la descripción externa del manual (título, autor/es, etc.); la descripción interna del manual (objetivos generales, metodología, etc.) y análisis del manual (contenidos comunicativos/lingüísticos/culturales, materiales de evaluación, observaciones, etc.). Para el apartado del análisis del manual, en la ficha, la autora propone temas más concretos que se han de investigar en cada caso: contextualización de la lengua, orientación deductiva/inductiva, contenidos gramaticales/léxicos, etc. Muy pronto, la ficha propuesta por esta autora obtuvo una gran repercusión, por ejemplo, en Colombia. De hecho, en 2015, Arboleda González publica otra ficha, más detallada, adaptando la de Fernández López para el análisis de materiales de ELE en ese país.

Otro estudio reciente sobre este tema es el de Blanco Canales (2011, pp. 85-88) donde se sugiere una propuesta para el análisis de mate-

---

riales didácticos de español como LE/L2 para niños y jóvenes. En él, la autora, con el fin de simplificar al máximo el análisis del material didáctico por parte de los posibles usuarios, estructura la propuesta en 9 bloques con sus subapartados o aspectos considerados necesarios: datos identificativos (autor/es, título, etc.); aspectos formales (material que lo compone, etc.); situación educativa (destinatarios, nivel, etc.); objetivos generales (alumno como agente social o hablante intercultural, etc.); metodología (aprendizaje deductivo e inductivo, etc.); dinámicas y formas de trabajo (tipología de actividades, etc.); componentes (enunciados, tipos de textos escritos, etc.); contenidos (contenidos lingüísticos, referencias culturales, etc.) y observaciones (valoración crítica, aspectos de mejora, etc.).

## 2.2. ESTUDIOS PREVIOS SOBRE EL TRATAMIENTO DE LOS TIEMPOS PASADOS EN LOS MANUALES DE ELE

Debido a que el empleo y la distinción de los tiempos pasados se trata de una cuestión gramatical muy problemática para los aprendices de español, es posible encontrar abundantes estudios dedicados a este tema. Sin embargo, hay muchas menos investigaciones específicas en torno al tratamiento de los tiempos pasados en los manuales de ELE. De entre ellas, destacamos las de García Cornejo (2004), Palacio Alegre (2006) y de Moyano López (2011).

García Cornejo (2004) analiza el tratamiento de todos los tiempos verbales en nueve manuales de enseñanza de español con fines específicos. En ese trabajo, se observan el planteamiento de la gramática (manera implícita/explicita); el tipo de destinatarios y las explicaciones de los tiempos verbales. En lo que concierne al tratamiento de los tiempos pasados de indicativo, esta autora presenta la teoría gramatical y sus ejemplos correspondientes de los manuales, comprueba si se abarcan todos los usos de los tiempos y, al hilo, realiza comentarios sobre ellos. En caso de que alguna teoría no esté bien explicada,

propone algunas sugerencias citando otros trabajos gramáticos.

Palacio Alegre (2006) examina el tratamiento de los tiempos pasados (*canté/cantaba/he cantado*) del manual *Aula Internacional* de niveles A1-A2. En él, se presentan sus explicaciones gramaticales y los ejemplos correspondientes y, además, se hacen comentarios sobre ellas (por ejemplo, si son explicaciones adecuadas o incompletas). Para completar ese análisis, se proponen algunas sugerencias sobre ellas cuando se considera necesario. Aparte de eso, se examinan las actividades del manual con el fin de comprobar si se corresponden a la teoría y si son fáciles de hacer. Por último, se sugieren algunas actividades extra adecuadas en caso de que se consideren insuficientes o poco oportunas las del manual.

Moyano López (2011) revisa la conjugación de las dos formas *canté* y *cantaba* y sus usos en veinte manuales para la enseñanza de español publicados en Japón. Para ello, se ha hecho una revisión teórica de las dos formas en algunas gramáticas para hacer una lista de sus usos. A continuación, se va revisando manual por manual cuáles de esos usos aparecen y qué ejemplos se ofrecen. Al final, se dan algunas sugerencias encaminadas a una mejor comprensión por parte del alumnado de las formas elegidas.

## 3. EL ESTUDIO

En el presente trabajo nos centraremos exclusivamente en el tratamiento de los valores de tres tiempos en los manuales de ELE: el pretérito perfecto simple (*canté*), el pretérito imperfecto (*cantaba*) y el pretérito perfecto compuesto (*he cantado*), puesto que se trata de uno de los puntos de la gramática del español que, por lo general, mayores dificultades plantea al estudiante extranjero de español (Porto Dapena, 1989; Cortés, 2002; Blanco Pena, 2014).

Así, el objetivo primordial de nuestro trabajo reside en analizar y observar el tratamiento de las tres formas verbales en cuatro manuales de ELE de nivel B2 y sus cuadernos de ejercicios. En este caso, vamos a centrarnos en qué

---

explicaciones se dan sobre los diferentes usos de las tres formas verbales y de qué manera se presentan. Además, también buscamos lograr los siguientes objetivos secundarios: en primer lugar, ofrecer información resumida y de interés del tratamiento de los tiempos pasados en estos manuales para servir de ayuda en su evaluación como posible material de clase y, a la vez, cumplir este objetivo también de cara al mercado editorial y no solo desde el punto de vista didáctico.

### 3.1. LOS MANUALES

En la presente investigación, el corpus que se utiliza para el análisis está compuesto de manuales en circulación en España. En concreto, se han seleccionado cuatro obras y sus cuadernos de ejercicios correspondientes: *Prisma. Avanza* (Edinumen, 2009), *Abanico. Nueva edición* (Difusión, 2010), *Hablamos español B2* (Everest, 2010) y *Español ELE/Elab B2* (Ediciones Universidad de Salamanca, 2013). La razón para escoger estos y no otros, fue la accesibilidad a los mismos. Cada manual está dirigido a estudiantes de un nivel B2, según el *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas* (2002) (en adelante, *MCER*) y el *Plan curricular del Instituto Cervantes* (2006) (en adelante, *PCIC*). Se ha seleccionado este nivel avanzado porque se abarcan la mayoría de los valores de estos tres tiempos verbales.

### 3.2. MÉTODO

Para llevar a cabo esta investigación, en primer lugar, se analiza el tratamiento de los usos de *canté/cantaba/be cantado* en los cuatro manuales y sus cuadernos de ejercicios y, en segundo lugar, se lleva a cabo una comparación del tratamiento de los tiempos pasados entre los manuales y el *PCIC* (A2-B2). La revisión de los estudios previos sobre el análisis de manuales, particularmente, los de Fernández López (2004) y Blanco Canales (2010), nos permite establecer unos criterios para llevar a cabo la primera etapa del análisis. De los aspectos

considerados como importantes por estas autoras, en este trabajo, vamos a centrarnos en cuestiones como:

1. Los objetivos funcionales: qué objetivos se establecen en lo referente a los tiempos pasados y si los cumplen.
2. Los contenidos estratégicos: qué estrategia se incorpora en cada manual para facilitar el aprendizaje de estos tiempos.
3. Los materiales de evaluación: si se introducen para apoyar la práctica y el examen del dominio de los contenidos gramaticales.
4. Los contenidos gramaticales: qué teorías gramaticales sobre las tres formas verbales se presentan; de qué forma se presentan (deductiva, inductiva o mixta); si se abordan todos los usos de los tres tiempos pasados hasta el nivel B2; si se explican apropiadamente.
5. Las observaciones: tras el análisis, qué impresiones generales, valoraciones críticas, carencias y, así, aspectos de mejora se pueden anotar.

Los motivos por los que hemos planteados estos criterios, son que, por un lado, consideramos que estas cuestiones son las más importantes, interesantes y determinantes para conseguir el objetivo de nuestro estudio; y, por otro lado, porque estas son las que nos dan a conocer el tratamiento de las tres formas verbales de forma más rápida y eficiente y, en consecuencia, nos permiten escoger un manual u otro que esté más acorde con los intereses de cada docente.

## 4. RESULTADOS

Los resultados que se presentan a continuación se han organizado alrededor de los objetivos de investigación planteados anteriormente. En cada apartado, se aborda un manual analizando los cinco criterios establecidos en el apartado anterior. A la luz de los datos obtenidos, reflexionaremos qué teorías deberían incorporarse en los manuales del nivel B2 al llevar a cabo una comparación con el *PCIC*;

qué manual cumple, en mayor medida, los objetivos y necesidades y qué manual interesará más a los usuarios.

Antes de comenzar, dado que en el manual *Hablamos español B2* (2010) no se presentan ni explicaciones gramaticales ni prácticas de las tres formas verbales, en este apartado, no nos detenemos a detallarlo. Así pues, la primera conclusión de este trabajo sobre estos cuatro manuales es que *Hablamos español B2* debería introducir los contenidos correspondientes.

#### 4.1. PRISMA. AVANZA B2 (2009)

En este manual, debido a que se dedican numerosos apartados al contraste entre el indicativo y subjuntivo, se trabajan muy poco los valores del pasado en el libro del alumno. De hecho, solo se introduce el uso del imperfecto en estilo indirecto en la unidad 2 y, en la unidad 5, aparece una revisión de los usos del pasado, cuyos objetivos funcionales residen en narrar una historia o anécdota y hablar de trayectorias vitales. Probablemente esto se deba a que se ha explicado en el nivel anterior, el B1, que es donde se presentan los pasados.

El enfoque que se presenta es una lista de usos que no emplea una perspectiva cognitiva de los tiempos. Se exponen las explicaciones gramaticales de forma inductiva y deductiva para que los estudiantes puedan construir las reglas gramaticales basándose en su experiencia de aprendizaje o a partir de los ejemplos incluidos. Además, el libro del alumno de este manual contiene una ficha de autoevaluación al final de cada unidad para que los aprendices puedan evaluar su proceso de aprendizaje y para permitir potenciar el aprendizaje. Sin embargo, no se ha incorporado ningún recurso estratégico para facilitar el aprendizaje y la comprensión de los tiempos pasados.

Como ya se ha mencionado, en la primera secuencia de la unidad 2 se repasa y se presenta, de forma deductiva, el uso del imperfecto en estilo indirecto y en la parte de autoevaluación también se practica este uso. Este valor está registrado en el *PCIC*.

En la unidad 5, como se trata de un repaso, se hace referencia a los usos fundamentales de los niveles A2 y B1. Estos se presentan de forma práctica y se pide al alumno que relacione la forma verbal y sus usos (véase figura 1).

#### 5.2. Recuerda los tiempos del pasado y relacionalos con sus usos. Algunos tienen varias posibilidades. Busca apoyo en el texto sobre Shakira.

	Pretérito perfecto	Pretérito indefinido	Pretérito imperfecto	Pretérito pluscuamperfecto
1. La acción avanza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Es un pasado cercano al presente del hablante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Lo secundario de la historia que cuento va en ese tiempo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Se usa para preguntar o responder por experiencias o hechos sin importar el momento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Para expresar posterioridad en el pasado, uso este tiempo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. La acción no avanza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Cuando hablo de una acción pasada anterior a otra acción pasada, uso este tiempo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Se usa para hablar de acciones puntuales, momentáneas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Pretérito perfecto	Pretérito indefinido	Pretérito imperfecto	Pretérito pluscuamperfecto
9. Lo importante de la historia que cuento va en ese tiempo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Las acciones repetitivas en el pasado van en ese tiempo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Las circunstancias de la historia que cuento van en ese tiempo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Cuando quiero hacer una descripción de algo o de alguien, uso ese tiempo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Es un pasado cerrado sin contacto con el presente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Lo uso para hablar de acciones simultáneas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Figura 1. Presentación gramatical de los tres tiempos pasados en Prisma. Avanza (libro del alumno) (2009)

A través de esta figura, podemos observar que se tratan diferentes valores de estas tres formas verbales, a saber, el imperfecto habitual, el imperfecto descriptivo de lugares y de personas, el imperfecto simultáneo; el perfecto compuesto en relación con el presente tanto con los marcadores temporales explícitos como implícitos; el perfecto simple en acciones puntuales sin relación con el presente. Aparte de estos valores, el manual también alude al perfecto simple en una narración dinámica o en información principal y al imperfecto en una narración estática o en una situación secundaria o circunstancial.

En este manual, se expone la mayoría de los usos de los tres tiempos pasados, pero consideramos que la explicación, en lo referente a las formas *canté/he cantado* asociadas a acciones puntuales, no está bien explicada porque, en realidad, las dos formas verbales también pueden expresar acciones durativas (*Ayer dormí tres horas/Hoy he dormido poco*). Además, la forma *cantaba* también puede hablar de acciones puntuales, pero en su proceso (*Cuando cruzaba el puente, se cayó*). Por tanto, creemos que sería mejor expresarlo de esta manera: “se usan las formas *canté* o *he cantado* para hablar de acciones puntuales o durativas terminadas en el pasado”. Aparte de eso, la explicación “el pretérito perfecto es un pasado cercano al presente del hablante”, es poco clarificadora porque la cercanía depende

de la subjetividad. De esta manera, son comprensibles y aceptables estas dos frases: *Hace media hora que se fue* (el hablante considera que es una acción lejana) y *Hace media hora que se ha ido* (el emisor piensa que es una acción cercana).

Por otra parte, en el cuaderno de ejercicios, al final se incluye un apéndice gramatical, donde se presentan esquemáticamente los contenidos gramaticales de las tres formas verbales pasadas (véase figura 2).

## 2. Revisión de usos del pasado

### Pretérito perfecto

#### Marcadores temporales más frecuentes:

- |               |                   |                           |
|---------------|-------------------|---------------------------|
| - Hoy         | - Todavía no, ya  | - Esta/e mañana, mes, año |
| - Hasta ahora | - Últimamente     | - Nunca                   |
| - Siempre     | - ¿Alguna vez...? | - ¿Cuántas veces...?      |

- El hablante está dentro de la unidad de tiempo:

#### Acción pasada + periodo de tiempo presente

- *Esta mañana he ido a clase.*

- Las acciones están cercanas al presente. La distancia nos la indica los marcadores temporales:  
- *Este verano he ido a la playa con mi familia.*
- También se usa sin marcador temporal y expresa un pasado sin determinar:  
- *He perdido el reloj, no sé dónde.*

### Pretérito indefinido

#### Marcadores temporales más frecuentes:

- |               |                                |            |
|---------------|--------------------------------|------------|
| - Ayer        | - El mes, año, semana pasado/a | - Anteayer |
| - El otro día | - En + mes, año                | - Anoche   |

- El hablante está fuera de la unidad de tiempo:

#### Acción pasada + periodo de tiempo pasado

- *Ayer fui a clase.*

- Existe una separación total entre el presente del que habla y la acción:  
- *El verano pasado fui a la playa con mi familia.*
- Expresa acciones que se han repetido en el pasado:  
- *El año pasado visité Madrid 5 veces.*
- Se usa para indicar una acción única que interrumpe a otras en desarrollo:  
- *Estábamos comiendo en casa cuando llamó mi madre por teléfono.*

### Pretérito imperfecto

#### Marcadores temporales más frecuentes:

- |             |           |                  |
|-------------|-----------|------------------|
| - Esa noche | - Ese día | - Antes... ahora |
| - Porque    | - Cuando  | - Siempre que    |
| - Mientras  |           |                  |

- Expresa acciones inacabadas, o donde no se nos informa del final:

- *Pensaba ir al cine con mi novio.*

- *Iba a hacer los deberes cuando llegaste.*

[Si queremos saber más, tendremos que preguntar: *¿pero al final fuiste al cine?, ¿hiciste los deberes?!*]

---

Mediante esta figura, podemos observar que los valores de las tres formas verbales se exponen con mucha claridad y son fáciles de comprender. No obstante, en nuestra opinión, algunas explicaciones deberían detallarse un poco más:

- La explicación “se usa el pretérito perfecto cuando las acciones están cercanas al presente” no es inequívoca. En realidad, la cercanía al presente depende de la subjetividad del hablante y de la variedad del español, no es extraño que escuchemos *Este verano fui a la playa con mi familia* cuando el emisor considera que *este verano* ha pasado y está lejos del presente o hablada por un latinoamericano o de algunas zonas de España.
- La explicación “el pretérito indefinido expresa acciones que se han repetido en el pasado” es parcial. Esta puede provocar confusión, ya que con el imperfecto también se expresan acciones repetidas en el pasado, por eso, debería explicarse de otra forma, como “el pretérito indefinido expresa acciones que se han repetido un número determinado de veces en el pasado, sin considerar que sean hábitos”.
- La explicación “el imperfecto expresa acciones inacabadas o donde no se nos informa del final” es parcial. Estos ejemplos propuestos para este uso, en nuestra opinión, también pueden mostrar otros valores del imperfecto. Esto es, el imperfecto en acciones de pensamiento/creencia interrumpido explícita o implícitamente (*Pensaba ir al cine con mi novio* [y posiblemente al final no fue al cine]) y el imperfecto de conato (*Iba a hacer los deberes cuando llegaste*)<sup>1</sup>.
- La explicación “se usa el imperfecto para referirse a la hora/fecha/estación del año/etapas de la vida” es detallada de manera innecesaria porque, en realidad, en este caso, se trata de una descripción de situación o circunstancia

en la que se llevan a cabo otras acciones pasadas, como se figura en el ejemplo, *tenía 20 años* es la situación en la que ocurre la acción *conocía a mi marido*.

Por último, dado que en este manual solo ha incorporado una sesión como repaso de los tiempos pasados, creemos que sería recomendable en próximas ediciones introducir más reflexiones gramaticales de los tiempos pasados del propio nivel, por ejemplo, el imperfecto de conato o lúdico. No obstante, muchas explicaciones gramaticales de este libro están presentadas con más detalle que las meras indicaciones del *PCIC*. Esto supone una ventaja, ya que, mediante estas explicaciones, es más fácil que los alumnos comprendan y manejen bien los usos de los tiempos pasados. Por ejemplo, la forma *canté* asigna una narración dinámica o en información principal y la forma *cantaba* indica una narración estática o en una situación circunstancial.

A modo de resumen, se presenta la siguiente tabla (véase tabla 1) sobre la comparación del tratamiento de los valores de los tres tiempos pasados entre este manual y el *PCIC*.

---

1. Como en este manual no se explican directamente estos dos valores del imperfecto, en la tabla del resumen del análisis no los consideramos como explicados en el manual.

Valores del pretérito imperfecto en el PCIC	Prisma Avanza B2
Valor descriptivo de personas, objetivos, lugares, tiempo: <i>Mi madre era alta.</i>	Sí
Acción interrumpida o modificada por otro verbo explícito: <i>Iba por la calle y me encontré con él.</i>	No
Acción interrumpida o modificada implícitamente por el contexto: <i>¿Qué os estaba diciendo?</i>	No
Coincidencia con una acción pasada: <i>Cuando llegué, estaba afeitándose.</i>	Sí
Pensamiento (o creencia) interrumpido explícitamente o implícitamente: <i>Pensaba ir al cine [pero no voy].</i>	No
Imperfecto habitual o cíclico: <i>Iba todos los días al colegio.</i>	Sí
Imperfecto de cortesía: <i>Quería un jersey rojo.</i>	Sí
Imperfecto de conato: <i>Iba a salir cuando sonó el teléfono.</i>	No
Estilo indirecto con verbos de lengua, habla o comunicación, de percepción física y mental, de pensamiento. Correlación de tiempos y modos: <i>Dijo que tenía sueño.</i>	Sí
Valor lúdico y onírico: <i>Jugamos a que éramos novios.</i>	No
Valores del pretérito perfecto simple en el PCIC	Prisma Avanza B2
Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en un momento temporal preciso. Con verbos perfectivos: <i>Fui a su casa.</i>	Sí
Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en un momento temporal preciso. Con verbos no perfectivos: <i>Lo supe.</i>	Sí
Valores del pretérito perfecto compuesto en el PCIC	Prisma Avanza B2
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente-Regla general con marcador temporal explícito: <i>hoy, este año, esta mañana, ya, todavía no</i>	Sí
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente-Regla general con marcador temporal implícito: <i>He estado en tu casa [esta mañana, alguna vez, hoy].</i>	Sí
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente con marcadores temporales incluidos en unidades temporales más amplias que llegan al presente: <i>estas Navidades, en septiembre</i>	No
Presencia de dos marcadores: explícito existencial e implícito: <i>Nunca he estado allí [en mi vida]/Nunca estuve allí [en aquella época].</i>	No
Noción del presente psicológico o presente ampliado aplicado a marcadores como <i>hace, hace que. Hace media hora que se ha ido/Hace media hora que se fue.</i>	No

Tabla 1. Tratamiento de los valores de los tres tiempos pasados en Prisma. Avanza en comparación con el PCIC (A2-B2)

#### 4.2. ABANICO. NUEVA EDICIÓN B2 (2010)

En este manual se aborda principalmente el uso de los tiempos pasados en la unidad 2, que se titula “Érase una vez...” y cuyos objetivos funcionales fundamentales radican en hablar del pasado y contar o continuar historias, en particular, cuentos. La expresión de los tiempos pasados se presenta de manera tanto deductiva como inductiva y los esquemas gramaticales, muy il-

ustrativos, sirven como estrategia para facilitar el aprendizaje a los aprendientes. También, este manual lleva materiales de autoevaluación para que el alumno pueda examinar el proceso del aprendizaje de los tiempos pasados.

En el encabezamiento de la unidad 2 del manual, se formulan unas preguntas *¿De dónde venimos? ¿A dónde vamos?* con una serie de cuestiones, en las que se pide a los alumnos que hagan una pequeña reflexión y contesten. En concreto, encontramos: *Anota en qué situaciones*

piensas que se usan los tiempos del pasado y qué se hace con ellos; ¿En qué situaciones podrías decir las siguientes frases? (He desayunado mucho/Desayuné mucho/Desayunaba mucho); ¿Son posibles las siguientes producciones? (Ayer, cuando estuve estudiando, me llamó Lola/Ahora está bien pero el año pasado estaba fatal/El caballo del Cid se llamó Babieca/Juan se ponía a comer a las dos y estaba en la mesa hasta las tres/Estaba comiendo una hora).

Consideramos que esto sirve a los estudiantes como orientación acerca de los contenidos que va a tratar esta unidad y los objetivos que se pretenden conseguir.

La primera secuencia, titulada “Lo pasado, pasado está” se centra en el tratamiento de la diferencia entre las formas *canté* y *he cantado*, de acuerdo con los marcadores temporales utilizados o que están en el contexto. En primer lugar, mediante las dos primeras actividades, se hace referencia a la asociación de los marcadores temporales con el perfecto simple o compuesto: aquellos como *alguna vez*, *varias veces*, *nunca*, *hoy*, *esta mañana*, etc. se asocian a la forma *he cantado*, mientras que *ayer*, *esa mañana*,

*el otro día*, *la semana pasada*, etc. están asociados a la forma *canté*.

Los marcadores combinados con la forma *he cantado* aparecen en el PCIC, sin embargo, los combinados con la forma *canté* no se presentan en él, porque, para los usos del perfecto simple, el PCIC no los ha detallado. Además, es necesario especificar que estas combinaciones son frecuentes, pero no exclusivas.

En este manual, no solo se aborda el uso frecuente de los marcadores, que permite ayudar a tomar la decisión de elegir una forma u otra, sino que también se plantean algunos contraejemplos donde, en algunas ocasiones, esta regla no funciona en determinados contextos: ¡Tranquila! Esta mañana estuve en el banco y lo arreglé todo; No es posible que sea él. ¡Hace una hora que se fue! y Cuando eras joven, ¿estuviste alguna vez en una fiesta así?

En este sentido, se introduce otra regla sobre si los sucesos pasados están relacionados con el presente o no. En concreto, a través de un esquema (véase figura 3), se nos muestra que la determinación de la selección de la forma *canté*

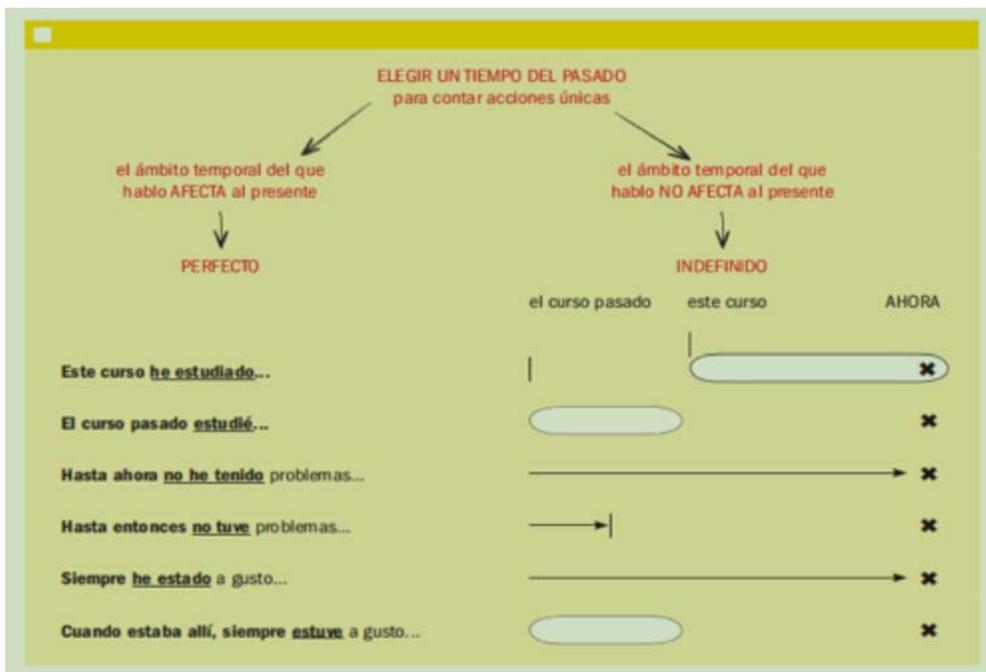


Figura 3. Esquema sobre la distinción de *canté*/*he cantado*

o *be cantado* reside en si el ámbito temporal del que se habla afecta al presente (*be cantado*) o no (*canté*). Obviamente, esta explicación en relación con el presente también coincide con la del PCIC.

Una vez que se ha superado la distinción de *canté/be cantado*, entramos en la segunda secuencia, titulada “¿Cuántos cuentos cuenta el cuentacuentos?”, donde va a tratarse la oposición de *canté/cantaba*. A través de una imagen

de una máquina prodigiosa (*cuentacuentos*) y las formas verbales que utilizan los predicados aparecidos en la foto (véase figura 4), se enseña que la forma *cantaba* designa la descripción de los escenarios de la acción y acciones habituales, mientras que *canté* alude a acciones puntuales y terminadas.

Finalmente, en la última tarea de esta secuencia, se introduce la explicación gramatical, de forma deductiva, sobre esta oposición con

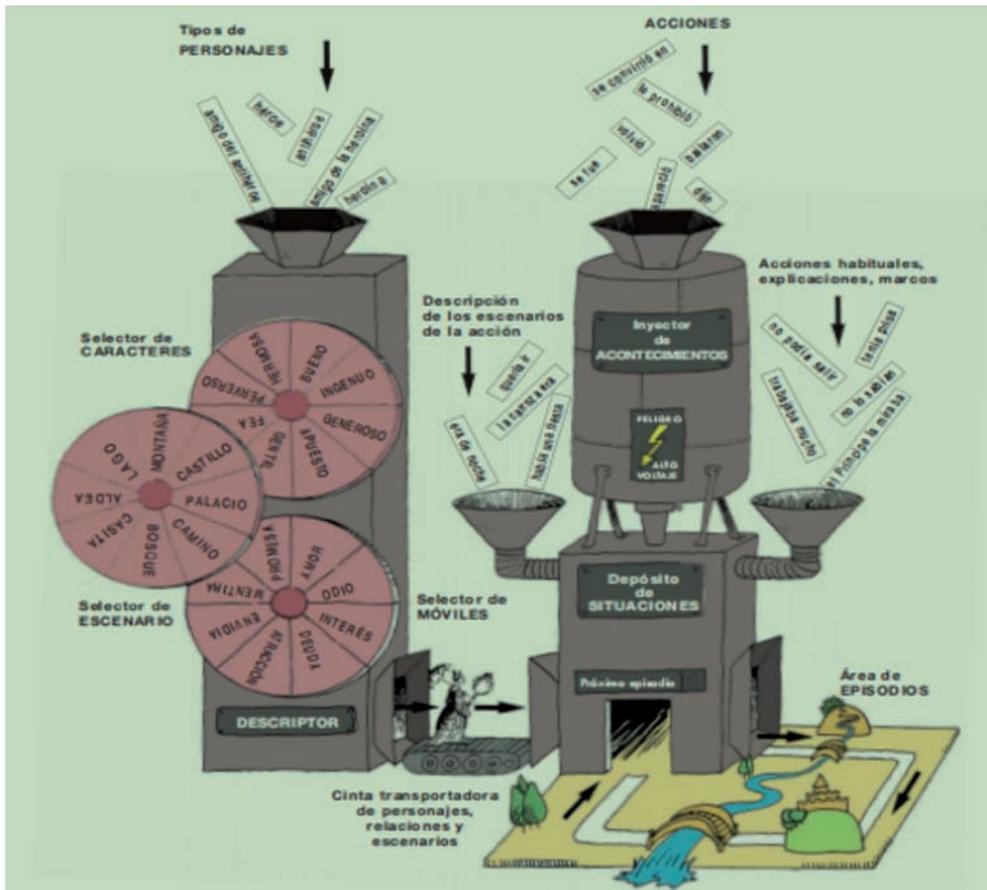


Figura 4. Máquina prodigiosa de cuentacuentos

ejemplos claros y sencillos (véase figura 5). De esta forma, se les facilita a los alumnos la mejor comprensión de la diferencia entre las dos formas verbales: se utiliza la forma *canté* para contar algo pasado en un momento concreto, mientras que *cantaba* sirve para describir sucesos habituales, describir personas, movimientos mentales, situaciones o contextos.

En la tercera secuencia, se presenta un esquema gramatical (véase figura 6), con la explicación del contraste de *cantaba/canté/he cantado*: cuando se trata de acontecimientos o acciones únicas, la forma *he cantado* designa situaciones donde afecta al presente; por el contrario, *canté* no tiene esta característica o dicho de otra manera, no tiene relación alguna con el presente y señala un

quiere contar algo que pasó en un momento concreto:	→ <i>Cenicienta <u>prometió</u> que volvería antes...</i>
quiere describir algo que pasaba habitualmente:	→ <i>Cuando <u>terminaba</u> las tareas de la casa...</i>
quiere describir cómo eran los personajes, qué pensaban, etc.:	→ <i>Cenicienta <u>era</u> mil veces más hermosa...</i>
quiere describir las situaciones, los contextos en que se produjeron los hechos que cuenta:	→ <i><u>Estaba</u> muy triste porque no podía ir a la fiesta. Pero de pronto una luz brillante apareció...</i>

Figura 5. Oposición de *canté/cantaba*

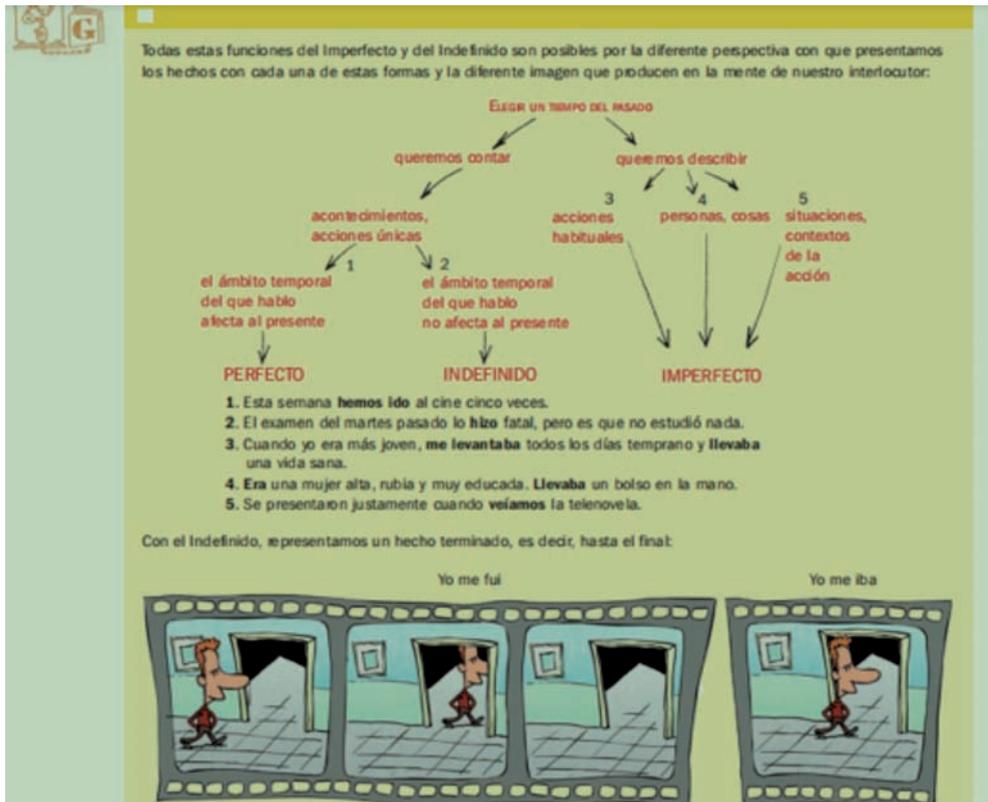


Figura 6. Contraste de *canté/cantaba/he cantado*

hecho terminado. Por su parte, *cantaba* asigna la descripción de acciones habituales, de personas, cosas o situaciones e indica un hecho en su proceso sin especificar su final.

La secuencia 5, titulada “¿Qué pasó con Elena?”, sigue trabajando la alternancia de *canté/cantaba*. En esta situación, de forma deductiva, nos demuestra que las dos formas verbales se distinguen fundamentalmente en la cuestión de si se trata de puntualidad (*canté*) o simultaneidad (*cantaba*) de las acciones. Todos estos usos mencionados anteriormente coinciden con los del *PCIC*.

La secuencia 6, titulada “Vamos a precisar”, persigue introducir perspectivas en relación con las perífrasis. En la primera actividad, se presenta una tabla donde se exponen las formas exactas para introducir perspectivas determinadas, con el uso del perfecto simple o el imperfecto, dependiendo

de la situación (véase figura 7). Así, cuando se trata de destacar el desarrollo de una acción, la perífrasis *estar + gerundio* va en perfecto simple en la información principal; sin embargo, esta misma perífrasis va en imperfecto en el caso de hablar de situaciones circunstanciales. De hecho, esta distinción reside en que la forma *canté* denota acciones principales y *cantaba* señala acciones secundarias, lo que no se registra en el *PCIC*.

Además, en este manual, también se trata brevemente el uso del imperfecto en el estilo indirecto en la unidad 7, titulada “El correveidile”, concretamente, en la secuencia 5, “Los tiempos cambian”, donde se menciona que, para contar lo que se ha dicho como pasado en una oración de estilo indirecto, hay que cambiar el tiempo original en presente o imperfecto de indicativo al imperfecto de indicativo. Evidentemente, este uso está en coincidencia con el de *PCIC*.

Cuando queremos destacar que lo expresado por el verbo...	podemos usar:	por ejemplo:	
...es anterior a otra acción o descripción ya mencionada, y está en relación directa con ella	<b>Pluscuamperfecto</b>	información principal:	No escuché tu llamada porque mi marido <b>había desconectado</b> el teléfono.
		circunstancias:	Cuando llegamos a la playa, <b>había salido</b> el sol y el mar estaba precioso.
...es el desarrollo de una acción	<b>estar + Gerundio</b>	información principal:	Ayer <b>estuve durmiendo</b> todo el día.
		circunstancias:	<b>Estaba cenando</b> cuando me enteré de la noticia.
...es un estado	<b>estar + Participio</b>	información principal:	<b>Estuvieron callados</b> todo el rato.
		circunstancias:	Ahora está alegre, pero hace un rato <b>estaba muy deprimido</b> .
...es una intención no realizada todavía en el momento del que se habla	<b>Ir a + Infinitivo</b>	información principal:	<b>Fui a poner</b> la tele, y el mando a distancia no estaba.*
		circunstancias:	Justo cuando <b>iba a decirselo</b> , apareció su novio.
...se detiene justo antes de producirse	<b>estar a punto de + Infinitivo</b>	información principal:	En aquella ocasión <b>estuvimos a punto de</b> estrellarnos.
		circunstancias:	Era todavía de noche, pero <b>estaba a punto de</b> amanecer.

\* Este uso es excepcional.

Figura 7. Perífrasis verbales en formas *canté/cantaba*

En definitiva, de este manual, nos parecen muy interesantes las cuestiones de reflexión planteadas en el encabezamiento de la unidad que hemos estudiado, ya que esto sirve a los estudiantes como orientación acerca de los contenidos que va a tratar esta unidad y los objetivos que se pretenden conseguir. Es más, también podría ser una autoevaluación para averiguar si el alumnado conoce bien o no los usos de los tiempos pasados, bien antes de empezar la uni-

dad, o bien después de la enseñanza de la misma. Además, se dedica muchas secciones a la distinción entre *cantaba* y *canté* en relación con *he cantado*, lo que no se figura en el PCIC, pero, a la vez, muchos valores del nivel B2 no se abordan en este manual.

A continuación, se presenta la siguiente tabla (véase Tabla 2) donde se resume el análisis de tratamiento de los tiempos pasados de este manual en comparación con el del PCIC.

Valores del pretérito imperfecto en el PCIC	Abanico. Nueva edición B2
Valor descriptivo de personas, objetivos, lugares, tiempo: <i>Mi madre era alta.</i>	Si
Acción interrumpida o modificada por otro verbo explícito: <i>Iba por la calle y me encontré con él.</i>	No
Acción interrumpida o modificada implícitamente por el contexto: <i>¿Qué os estaba diciendo?</i>	No
Coincidencia con una acción pasada: <i>Cuando llegué, estaba afeitándose.</i>	Si
Pensamiento (o creencia) interrumpido explícitamente o implícitamente: <i>Pensaba ir al cine [pero no voy].</i>	No
Imperfecto habitual o cíclico: <i>Iba todos los días al colegio.</i>	Si
Imperfecto de cortesía: <i>Quería un jersey rojo.</i>	No
Imperfecto de conato: <i>Iba a salir cuando sonó el teléfono.</i>	No
Estilo indirecto con verbos de lengua, habla o comunicación, de percepción física y mental, de pensamiento. Correlación de tiempos y modos: <i>Dijo que tenía sueño.</i>	Si
Valor lúdico y onírico: <i>Jugamos a que éramos novios.</i>	No
Valores del pretérito perfecto simple en el PCIC	Abanico. Nueva edición B2
Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en un momento temporal preciso. Con verbos perfectivos: <i>Fui a su casa.</i>	Si
Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en un momento temporal preciso. Con verbos no perfectivos: <i>Lo supe.</i>	Si
Valores del pretérito perfecto compuesto en el PCIC	Abanico. Nueva edición B2
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente-Regla general con marcador temporal explícito: <i>hoy, este año, esta mañana, ya, todavía no</i>	Si
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente-Regla general con marcador temporal implícito: <i>He estado en tu casa [esta mañana, alguna vez, hoy].</i>	No
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente con marcadores temporales incluidos en unidades temporales más amplias que llegan al presente: <i>estas Navidades, en septiembre</i>	Si
Presencia de dos marcadores: explícito existencial e implícito: <i>Nunca he estado allí [en mi vida]/Nunca estuve allí [en aquella época].</i>	No
Noción del presente psicológico o presente ampliado aplicado a marcadores como <i>hace, hace que: Hace media hora que se ha ido/Hace media hora que se fue.</i>	Si

Tabla 2. Tratamiento de los valores de los tres tiempos pasados en Abanico. Avanza en comparación con el PCIC (A2-B2)

### 4.3. ESPAÑOL ELELAB B2 (2013)

Nuestro objetivo de análisis aparece recogido en la unidad 2 que se titula “Primera plana”. En ella, los contenidos funcionales residen en hablar del pasado. Además, a través de tablas con un formato llamativo, se expone la explicación gramatical de forma deductiva. En este manual no se presentan recursos estratégicos para orientar a los aprendientes y tampoco hay materiales de evaluación ni cuaderno de ejercicios, esto supone que no da la oportunidad a los alumnos de evaluar su proceso de aprendizaje ni hacer más prácticas para su aprendizaje de los tiempos pasados. De modo que creemos que quizá podrían ser incorporados en próximas ediciones para enriquecer el aprendizaje de los tiempos pasados.

En la cuarta secuencia de esta segunda unidad “La historia de la prensa”, se estudian los

tiempos pasados. En ella se presenta esquemáticamente la explicación gramatical de los usos de las tres formas verbales (véase figura 8).

Estos valores concuerdan con los descritos en el PCIC. De entre de las explicaciones que se ofrecen, la relativa al pretérito perfecto no es adecuada porque “un pasado inmediato”, es decir, la cercanía al presente depende, en mayor medida, de la subjetividad del hablante, de hecho, es aceptable *El jefe me dijo hace un momento que me iba a subir el sueldo*. Además, en este caso, se menciona que la forma *he cantado* es sustituida por *canté* en muchas zonas latinoamericanas, lo cual no se ha incorporado ni en otros manuales ni en el PCIC (A2-B2).

Por otro lado, en la unidad 6 se presenta el uso del imperfecto en estilo indirecto, lo que coincide con el valor acotado en el PCIC.

Todas las cuestiones gramaticales se explican brevemente dentro de las unidades, con

PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE ( <i>hablé</i> )	PRETÉRITO IMPERFECTO ( <i>hablaba</i> )
Narrar hechos pasados (1) Todos <b>se reunieron</b> en la sala de juntas para discutir acerca de la portada del dominical.	Hablar de una acción pasada habitual o repetida (3) Ana <b>llegaba</b> tarde siempre que había reunión.
Presentar un evento que comienza y termina en el pasado (2) El director <b>se enfadó</b> el pasado lunes porque los artículos no eran suficientemente buenos.	Describir una situación pasada (4) La oficina del director del periódico <b>estaba</b> situada en la parte sur del edificio, <b>era</b> bastante grande y <b>tenía</b> una decoración minimalista.
PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO ( <i>he hablado</i> )	
Presentar un evento terminado en el pasado, pero que sigue teniendo influencia en el presente (5) Esta mañana me <b>han llamado</b> del periódico para pedirme un nuevo artículo.	
Expresar acciones que han sucedido en un pasado inmediato (6) El jefe me <b>ha dicho</b> hace un momento que me va a subir el sueldo.	
<p><b>¡ATENCIÓN!</b></p> <p>➤ Cuando se habla de un evento que sucede una vez o se repite más veces, se utiliza el pretérito perfecto simple. (1) Durante mis vacaciones en Benidorm <b>comí</b> 5 o 6 veces en el restaurante del hotel. [La acción se repite un número determinado de veces] (2) Durante mis vacaciones <b>comía</b> siempre en el restaurante del hotel. [La acción se convierte en habitual durante un periodo de tiempo]</p> <p>➤ El pretérito pluscuamperfecto (<i>había hablado</i>) se refiere a un evento anterior a otro en el pasado: Cuando fui al quiosco, ya se <b>habían agotado</b> los ejemplares de la revista. [Primero se agotaron los periódicos y después fui al quiosco]</p> <p>➤ En la mayor parte del mundo hispánico el pretérito perfecto compuesto (<i>he hablado</i>) está en desuso y, en su lugar, se utiliza el pretérito perfecto simple (<i>hablé</i>). La distinción entre los valores de ambas formas se mantiene todavía en gran parte de la península ibérica.</p>	

Figura 8. Contenidos gramaticales de los tiempos pasados en Español ELElab B2 (2013)

pocos ejercicios y no se profundiza en el tema de los valores de los tiempos pasados, ya que no se abarcan todos los significados de tiempos pasados recomendados para este nivel en el PCIC, por lo cual, en nuestra opinión, deberían

explicar los usos de las tres formas verbales con más detalle.

La tabla a continuación (véase tabla 3) resume el análisis de los valores de los tiempos pasados vistos en este libro en comparación con el PCIC.

Valores del pretérito imperfecto en el PCIC	Español ELElab B2
Valor descriptivo de personas, objetivos, lugares, tiempo: <i>Mi madre era alta.</i>	Si
Acción interrumpida o modificada por otro verbo explícito: <i>Iba por la calle y me encontré con él.</i>	No
Acción interrumpida o modificada implícitamente por el contexto: <i>¿Qué os estaba diciendo?</i>	No
Coincidencia con una acción pasada: <i>Cuando llegué, estaba afeitándose.</i>	No
Pensamiento (o creencia) interrumpido explícitamente o implícitamente: <i>Pensaba ir al cine [pero no voy].</i>	No
Imperfecto habitual o cíclico: <i>Iba todos los días al colegio.</i>	Si
Imperfecto de cortesía: <i>Quería un jersey rojo.</i>	No
Imperfecto de conato: <i>Iba a salir cuando sonó el teléfono.</i>	No
Estilo indirecto con verbos de lengua, habla o comunicación, de percepción física y mental, de pensamiento. Correlación de tiempos y modos: <i>Dijo que tenía sueño.</i>	Si
Valor lúdico y onírico: <i>Jugamos a que éramos novios.</i>	No
Valores del pretérito perfecto simple en el PCIC	Español ELElab B2
Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en un momento temporal preciso. Con verbos perfectivos: <i>Fui a su casa.</i>	Si
Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en un momento temporal preciso. Con verbos no perfectivos: <i>Lo supe.</i>	Si
Valores del pretérito perfecto compuesto en el PCIC	Español ELElab B2
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente-Regla general con marcador temporal explícito: <i>hoy, este año, esta mañana, ya, todavía no</i>	Si
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente-Regla general con marcador temporal implícito: <i>He estado en tu casa [esta mañana, alguna vez, hoy].</i>	No
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente con marcadores temporales incluidos en unidades temporales más amplias que llegan al presente: <i>estas Navidades, en septiembre</i>	Si
Presencia de dos marcadores: explícito existencial e implícito: <i>Nunca he estado allí [en mi vida]/Nunca estuve allí [en aquella época].</i>	No
Noción del presente psicológico o presente ampliado aplicado a marcadores como <i>hace, hace que</i> : <i>Hace media hora que se ha ido/Hace media hora que se fue.</i>	No

Tabla 3. Tratamiento de los valores de los tres tiempos pasados en Español ELElab B2 en comparación con el PCIC (A2-B2)

---

#### 4.4. COMPARACIÓN DE LOS MANUALES

Tras el análisis individualizado de cada manual, en este apartado, realizamos una comparación del tratamiento de los tres tiempos pasados en ellos, pero de manera conjunta.

En todos los manuales analizados -menos *Hablamos español B2*, donde no se presentan ni cuestiones teóricas ni prácticas, salvo en su cuaderno de ejercicios en el que se incluyen algunas actividades de los tiempos pasados-tanto la presentación gramatical como la de actividades se centran en el enfoque comunicativo y las actividades y los ejercicios están muy contextualizados.

Entre los cuatro manuales, cabe destacar el *Abanico. Nueva Edición* por sus numerosas actividades y la presentación esquemática de la explicación gramatical, introduciéndola de forma deductiva e inductiva. Esto beneficia el aprendizaje, la comprensión y el empleo de estas estructuras por los aprendientes. No obstante, *Español ELElab B2* presenta las explicaciones gramaticales de las tres formas verbales solo de forma deductiva.

En cuanto a las cuestiones teóricas, en los tres manuales y sus cuadernos de ejercicios, se estudian los usos básicos de las tres formas verbales: la descripción de acciones pasadas habituales y de situación/objeto/persona en el pasado, el uso en el estilo indirecto (*cantaba*), la expresión de eventos pasados y terminados, pero en relación con el presente (*he cantado*) y la narración de sucesos pasados y terminados (*canté*).

En *Prisma. Avanza* se alude al perfecto compuesto en relación con el presente con marcadores temporales explícitos e implícitos y al perfecto simple en una acción principal que interrumpe a otras en proceso. Estas dos explicaciones no se presentan en otros manuales. Asimismo, se detallan algunos usos de los tiempos pasados que no se presentan en el *PCIC*: el empleo del perfecto simple en la narración de sucesos pasados en un escenario dinámico y el empleo del imperfecto en la descripción de eventos pasados en un escenario estático. Por otro lado, en *Abanico. Nueva Edición*, se

señala marcadores temporales como *hace, hace que...* en combinación con el perfecto simple (“no afecta al presente”) o compuesto (“afecta al presente”) dependiendo de la subjetividad del hablante.

Tanto en *Prisma. Avanza* como en *Abanico. Nueva Edición* destaca una explicación que no aparece en el *PCIC*: la distinción de *canté/cantaba* en una oración con información principal/contexto circunstancial. En ambos manuales, se abordan, además, los siguientes temas: los marcadores temporales típicos combinados con el perfecto simple, el imperfecto en el estilo indirecto y en la situación simultánea con otra acción pasada. En *Prisma. Avanza* y *Español ELElab B2*, se hace referencia al empleo del perfecto simple en acciones pasadas y repetidas, sucedidas un determinado número de veces.

No obstante, el resto de los usos, sobre todo, los del imperfecto y perfecto compuesto, no se estudian en los manuales, ni siquiera se mencionan, por ejemplo, el imperfecto con valor lúdico y onírico y el imperfecto de conato; el perfecto simple/compuesto en presencia de dos marcadores -explícito existencial e implícito- *en aquella época* y *en mi vida* cuando se trata de una oración con *nunca*, etc.

Para finalizar, representamos esquemáticamente tabla continuación (véase tabla 4) la información sobre los usos de los tiempos pasados señalados el *PCIC* que se recogen o no en los manuales de una manera resumida y más visual. Es notorio que muchos usos no se han trabajado en los manuales ni como cuestiones teóricas ni prácticas.

Valores del pretérito imperfecto en el PCIC	Prisma Avanza B2	Abanico Nueva edición B2	Español ELElab B2
Valor descriptivo: personas, objetivos, lugares, tiempo: <i>Mi madre era alta.</i>	Sí	Sí	Sí
Acción interrumpida o modificada por otro verbo explícito: <i>Iba por la calle y me encontré con él.</i>	No	No	No
Acción interrumpida o modificada implícitamente por el contexto: <i>¿Qué os estaba diciendo?</i>	No	No	No
Coincidencia con una acción pasada: <i>Cuando llegué, estaba afeitándose.</i>	Sí	Sí	No
Pensamiento (o creencia) interrumpido explícitamente o implícitamente: <i>Pensaba ir al cine [pero no voy]</i>	No	No	No
Imperfecto habitual o cíclico: <i>Iba todos los días al colegio.</i>	Sí	Sí	Sí
Imperfecto de cortesía: <i>Quería un jersey rojo.</i>	Sí	No	No
Imperfecto de constato: <i>Iba a salir cuando sonó el teléfono.</i>	No	No	No
Estilo indirecto con verbos de lengua, habla o comunicación, de percepción física y mental, de pensamiento. Correlación de tiempos y modos: <i>Dijo que tenía sueño.</i>	Sí	Sí	Sí
Valor lúdico y onírico: <i>Jugamos a que éramos novios.</i>	No	No	No
Valores del pretérito perfecto simple en el PCIC	Prisma Avanza B2	Abanico Nueva edición B2	Español ELElab B2
Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en un momento temporal preciso. Con verbos perfectivos: <i>Fui a su casa.</i>	Sí	Sí	Sí
Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en un momento temporal preciso. Con verbos no perfectivos: <i>Lo supe.</i>	Sí	Sí	Sí
Valores del pretérito perfecto compuesto en el PCIC	Prisma Avanza B2	Abanico Nueva edición B2	Español ELElab B2
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente-Regla general con marcador temporal explícito: <i>hoy, este año, esta mañana, ya, todavía no</i>	Sí	Sí	Sí
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente-Regla general con marcador temporal implícito: <i>He estado en tu casa [esta mañana, alguna vez, hoy]</i>	Sí	No	No
Acción pasada con relevancia continuada hasta el presente con marcadores temporales incluidos en unidades temporales más amplias que llegan al presente: <i>estas Navidades, en septiembre</i>	Sí	Sí	Sí
Presencia de dos marcadores: explícito existencial e implícito: <i>Nunca he estado allí [en mi vida]/Nunca estuve allí [en aquella época].</i>	No	No	No
Noción del presente psicológico o presente ampliado aplicado a marcadores como <i>hace, hace que: Hace media hora que se ha ido/Hace media hora que se fue.</i>	No	Sí	No

Tabla 4. Comparación del tratamiento de los tiempos pasados en los manuales de ELE del nivel B2 en comparación con el PCIC (A2-B2)

## 5. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

Atendiendo a las cinco interrogativas y los cinco criterios establecidos en la investigación, nos permite llevar a cabo este análisis con éxito. A la luz de los resultados extraídos, podemos afirmar que, en dos de los cuatro manuales, las explicaciones gramaticales se presentan de forma tanto deductiva como inductiva para facilitar y moti-

var al alumno su aprendizaje de las tres formas verbales. En ellos, se han desarrollado y detallado valores de las tres formas verbales no solo de forma individual, sino también las oposiciones establecidas entre ellas, esta última siendo una ventaja en comparación con el PCIC.

En los cuatro manuales, menos *Hablamos español B2*, sí se cumplen los objetivos planteados por los autores, pero posiblemente no satisfagan

---

de forma plena las necesidades de los alumnos, puesto que algunos usos de los tres tiempos pasados no están muy bien explicados. Por ello, es necesario ampliar las explicaciones. Este razonamiento lo hemos desarrollado a lo largo del apartado de *Resultados*.

Además, algunos valores de las tres formas verbales figurados en el *PCIC* no se abarcan en los manuales, esto puede implicar una causa por la que los alumnos encuentran dificultades para usar correctamente los tres tiempos pasados.

De este modo, ante tales problemas, en nuestra opinión, es necesario en futuras reediciones revisar los contenidos y las explicaciones; y, por otra parte, consideramos que la solución más inmediata es que los docentes cubran esas carencias. El profesorado debe ser consciente de sus objetivos y los intereses de sus aprendientes y a partir de ahí, podría transformar el material en material curricular adaptado y que esté acorde a los objetivos e intereses de sus alumnos (Salaberri Ramiro, 1990).

## 6. CONCLUSIONES

Nuestro objetivo principal a lo largo del trabajo ha sido examinar y analizar el tratamiento de los tres tiempos pasados en los manuales de ELE basados en el enfoque comunicativo y por tareas, lo cual nos ayuda a averiguar cómo y qué explicaciones teóricas se dan referente a las tres formas verbales en comparación con las del *PCIC*.

Es importante recordar, como mencionamos anteriormente, que el análisis de los cuatro manuales es el paso previo a la evaluación de los mismos y este proceso redundará finalmente en la mejora de los procesos de aprendizaje de los estudiantes. En segundo lugar, este trabajo también ayuda a desarrollar la conciencia por parte de los profesores de los manuales analizados, de sus objetivos, actividades, enfoques y metodología, reforzando así procesos exitosos de aprendizaje de lenguas. Asimismo, este análisis favorece la elaboración de una propuesta didáctica, que intente conciliar entre las teorías detectadas y las necesidades de los aprendientes.

La revisión de los estudios previos nos permite establecer unos criterios según los que se lleva a cabo el análisis del tratamiento de los tres tiempos pasados en los manuales, particularmente, atendiendo a las explicaciones gramaticales de las tres formas verbales y su forma de presentación. Estos criterios pueden ser aprovechados para, de manera más eficiente y clara, conocer y explorar los manuales respecto a los tiempos pasados y poder adaptarlos a las necesidades específicas de cada contexto.

JUAN JUAN XIAO  
Universidad de León  
[luciajuan@aliyun.com](mailto:luciajuan@aliyun.com)

---

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

---

- AGUIRRE, B. (2005). "Análisis de necesidades y diseño curricular". En J. SÁNCHEZ LOBATO, e I. SANTOS GARGALLO. (Eds.), *Vademécum para la formación de profesores* (pp. 643-664). Madrid: SGEL.
- ARBOLEDA GONZÁLEZ, D. T. (2015). "Análisis de materiales de ele en colombia: Una propuesta de ficha especializada". *RedELE: Red electrónica de didáctica de Español como Lengua Extranjera*. Recuperado de <https://spanishincolombia.caroycuervo.gov.co/encuentro-lengua-extranjera/ponencias/Arboleda%20Gonz%C3%A1lez%20Diana%20Teresa.pdf>.
- AREIZAGA ORUBE, E. (1997). *Dos décadas de enseñanza del español como lengua extranjera a adultos en sus materiales*. Bilbao: Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco.
- BLANCO CANALES, A. (2010). "Criterios para el análisis, la valoración y la elaboración de materiales didácticos de español como lengua extranjera/segunda lengua para niños y jóvenes". *REALE: Revista de Estudios Adquisición de la Lengua Española*, 23, 71-91.
- BLANCO PENA, J. M. (2014). "Percepción y adquisición del componente gramatical por parte de los alumnos universitarios taiwaneses de ELE". *Monográficos SinoELE*, 10, 17-49.
- CABALLERO, G. M.<sup>a</sup> et al. (2009). *Prisma. Método de español para extranjeros. Nivel B2. Avanza. Libro del alumno*. Madrid: Edinumen.
- CHAMORRO GUERRERO, M.<sup>a</sup> D., LOZANO LÓPEZ, G. et al. (2010). *Abanico Nueva Edición B2. Libro del alumno*. Barcelona: Difusión.
- CHAMORRO GUERRERO, M.<sup>a</sup> D., LOZANO LÓPEZ, G. et al. (2010). *Abanico Nueva Edición B2. Cuaderno de ejercicios*. Barcelona: Difusión.
- CONSEJO DE EUROPA (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- CORTÉS MORENO, M. (2002). "Dificultades lingüísticas de los estudiantes chinos en el aprendizaje del ELE". *Carabela*, 52, 77-98.
- DELGADO FERNÁNDEZ, R. et al. (2013). *Español ELElab B2. Libro del alumno*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- ENCINAS, PACHECO, A. et al. (2009). *Prisma de ejercicios. Método de español para extranjeros. Nivel B2. Avanza*. Madrid: Edinumen.
- EZEIZA RAMOS, J. (2009). "Analizar y comprender los materiales de enseñanza: algunas claves para la formación del profesorado". *Suplemento de MarcoELE*, 9, 1-58.
- EZQUERRA, R. (1974). "Análisis de métodos para la enseñanza del español". *AEPE: Asociación Europea de Profesores de Español*, 11, 31-46.
- FERNÁNDEZ LÓPEZ, M.<sup>a</sup> C. (2004). "Principios y criterios para el análisis de materiales didácticos". En J. SÁNCHEZ LOBATO, e I. SANTOS GARGALLO. (Eds.). *Vademécum para la formación de profesores* (pp. 715-734). Madrid: SGEL.
- GARCÍA CORNEJO, R. (2004). "El tratamiento de los tiempos verbales en los manuales de enseñanza de español con fines específicos". *ASELE. Actas XV*, 376-383.
- INSTITUTO CERVANTES (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Instituto Cervantes: Biblioteca Nueva.
- MOYANO LÓPEZ, J. C. (2011). "Tratamiento de las formas canté y cantaba en 20 manuales de español publicados en Japón". *Bulletin of Seisen University*, 59, 217-241.
- NÚÑEZ SÁNCHEZ, M.<sup>a</sup> L. (2004). "Por qué y cómo analizar el libro didáctico". *Centro Virtual Cervantes*. Recuperado de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/rio\\_2004/26\\_nunez.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rio_2004/26_nunez.pdf).
- PALACIO ALEGRE, B. (2006). *El tratamiento de los tiempos del pasado en el aula de ele (pretérito perfecto, indefinido e imperfecto) tomando como referencia el manual Aula Internacional*. Memoria de Máster inédita. Universidad Antonio de Nebrija. Recuperado de <http://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:b2ac475a-2c7b-4786-a594-a7d2f7450fa6/2008-bv-09-22palacio-pdf.pdf>.
- PORTO DAPENA, J. Á. (1989). *Tiempos y formas no personales del verbo*. Madrid: Arco/Libros.
- RAMÍREZ, A. G. y HALL, J. K. (1990). "Language and Culture in Secondary Level Spanish Textbooks", *The Modern Language Journal*, 74(1), 48-65.

- 
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASALE (2010). *Manual de la nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Asociación de Academias de la Lengua Española.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2014). *Diccionario de la lengua española*. 23ª ed. Madrid: Espasa Calpe.
- RIDRUEJO, E. et al. (2010). *Hablamos español. Método de español para extranjeros. Nivel B2. Libro del alumno*. León: Editorial Everest.
- RUEDA BERNAO, M.ª J. (1994). “Análisis de cuatro manuales para la enseñanza del español, lengua extranjera”. *REALE: Revista de Estudios Adquisición de la Lengua Española*, 2, 79-114.
- SALABERRI RAMIRO, S. (1990). “El libro de texto: selección y explotación”. En P. BELLO et al., (Eds.), *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos* (pp. 109-123). Madrid: Santillana.
- SÁNCHEZ, A. (1984). *La aplicación de los métodos nocio-funcionales en contraste con estructurales en la enseñanza del español lengua extranjera*. Madrid: SGEL.
- TOMLINSON, B. (2003). “Materials development courses”. En B. TOMLINSON, (Ed.), *Developing materials for language teaching* (pp. 445-461). Londres: Continuum.



Cueva de Uplistsije, Georgia